UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO
RECINTO DE RÍO PIEDRAS
Facultad de Humanidades
Departamento de Lenguas Extranjeras
(787) 764-0000 Ext. 89686

SÍLABO
PORT 3031: PORTUGUÉS INTENSIVO I

agosto a diciembre 2018-2019

Prerrequisito: Ninguno
Correquisito: PORT3031L Laboratorio de portugués intensivo
Créditos: 3 crs (5 horas semanales)

Profesor: Yamil Samalot Rivera, PhD
Email: yamil.samalot@upr.edu
Horas de Oficina: Ma-Mi-Vi 9:00-9:50am; Ju 1:30-4:00pm; Mi 1:00-3:00pm por acuerdo
Oficina: Luis Palés Matos 312 N (ext. x89699)

A. Descripción del Curso:

Este curso está dirigido a estudiantes principiantes en el portugués con énfasis en el desarrollo de la competencia comunicativa a través de la práctica de las cuatro destrezas funcionales de la lengua (la comprensión auditiva, la expresión oral, la lectura, la expresión escrita), y de una introducción a elementos culturales de los países lusófonos. Se complementa con un laboratorio de treinta minutos diarios, impartido por un hablante nativo de la lengua.

B. Objetivos del Curso:

Al finalizar el curso el/la estudiante:

1. conocerá y aplicará las destrezas lingüísticas necesarias para desenvolverse en situaciones cotidianas de comunicación en portugués.
2. aplicará correctamente el vocabulario y las estructuras gramaticales presentadas en clase.
3. conocerá y aplicará las estructuras gramaticales básicas para narrar oralmente y por escrito.
4. conocerá elementos de la cultura y de las costumbres sociales del mundo lusófono a partir de un enfoque intercultural.
5. establecerá una reflexión crítica y comparativa entre su cultura y la cultura del mundo lusófono.
6. valorizará culturas diferentes a la suya y desarrollará sensibilidad y tolerancia hacia éstas.
7. usará de forma apropiada, a nivel de principiante, la tecnología de la información en la lengua portuguesa.
8. podrá trabajar en grupo, incluyendo a compañer@s con diversidad funcional
9. distinguirá entre fuentes de información pertinentes y no pertinentes en la preparación de sus tareas y asignaciones.
10. usará la información de forma ética para ser aprendiz independiente y saber citar las fuentes o herramientas utilizadas en la realización de una tarea.

C. Estrategias Instruccionales:

Las clases se imparten utilizando el método comunicativo que se fundamenta en la presentación de las estructuras gramaticales de la lengua a través de diálogos y situaciones calcadas del diario vivir; la repetición, la transformación y la creación a partir del modelo ofrecido; el trabajo en parejas y grupos; y la exposición a la cultura a través de expresiones artísticas y documentos auténticos del mundo lusófono. El curso incluye un componente de laboratorio que se reunirá 30 minutos diarios.

D. Recursos mínimos requeridos y/o disponibles:

1. Libro de texto y Cuaderno:

Klobucka, Anna et al. *Ponto de Encontro: Portuguese as a World Language*. 2nd ed. New Jersey: Prentice Hall, 2013.

Klobucka, Anna et al. *Brazilian Student Activities Manual for* Ponto de Encontro: Portuguese as a world language. 2nd ed. New Jersey: Prentice Hall, 2013.

Diccionario portugués-español. (Aurélio, Cuyas, Porto Editora, etc. en papel o app)

2. Mediateca del Departamento de Lenguas Extranjeras
3. Recursos audiovisuales y multimedios
4. Seminario Multidisciplinario Josemilio González

E. Estrategias de avalúo de aprendizaje:[1]

1. Exámenes parciales (5; eliminación nota más baja)	40%
2. Presentaciones orales con su resumen escrito (2)	15%
3. Participación informada y asistencia a la clase	10%
4. Pruebas cortas	10%
5. Asistencia al Laboratorio	25%
Total	100%

Sistema de calificación

El sistema a utilizarse será la calificación tradicional (A, B, C, D, F) resultante de la suma de los aspectos evaluativos descritos en las estrategias de avalúo de aprendizaje.

A – 90%	a	100%
B – 80%	a	89%
C – 70%	a	79%
D – 60%	a	69%
F – menos	de	59%

[1] Se realizarán los arreglos necesarios para llevar a cabo evaluación diferenciada para estudiantes con necesidades especiales. (Ley 51: Ley de Servicios Educativos Integrales para Personas con Necesidades Especiales).

G. Políticas del Curso:

1. Ponga en silencio y guarde el teléfono celular antes de entrar al salón de clase. Las consultas al internet a través del celular, tabletas u otros equipos electrónicos serán hechas solamente para propósitos académicos de la clase que se está desarrollando.

2. Es fundamental la asistencia a la clase y al laboratorio los cinco días de la semana. La asistencia diaria al laboratorio es un requisito para pasar el curso ya que complementa el material de la clase. Por eso, la ausencia a la clase y al laboratorio perjudica el desempeño y, eventualmente, la nota de la participación diaria y, por lo tanto, la NOTA FINAL. **Cada cinco ausencias injustificadas a la clase representan una nota menos en asistencia y participación**. Las ausencias debidas a enfermedad o emergencias deberán ser justificadas a través de una excusa médica u otros medios comprobables que han de mostrarse al profesor.

3. La puntualidad es compulsoria. Las tardanzas afectan negativamente el desarrollo efectivo de la clase y del laboratorio. **Cada 3 tardanzas (llegar luego de que el profesor haya pasado lista) será calculada como una ausencia.** Las salidas del salón durante la clase se permitirán sólo para emergencias. El estudiante deberá pedir autorización para salir.

4. La participación de cada estudiante deberá hacerse con respeto hacia los colegas y el profesor. También deberá llevarse a cabo en orden, levantando la mano y esperando el turno correspondiente para expresarse. Si el o la estudiante habla constantemente e interrumpe la clase o es irrespetuos@, agresiv@ y/o desordenad@, se le pedirá que abandone el salón y se le citará a una reunión en horas de oficina.

5. El libro de texto y el cuaderno de ejercicios son requisitos del curso. Sin ellos, el aprendizaje del estudiante se verá afectado. Su nota se perjudicará al no poder hacer los ejercicios de práctica. Además, para complementar su aprendizaje, es importante que el y la estudiante utilice los links de audio y vídeo del libro disponibles en **http://wps.prenhall.com/ml_ponto_de_encontro_2e/220/56433/14446952.cw/index.html**

6. La evaluación de las dos presentaciones orales individuales o en grupo tomará en cuenta criterios como los siguientes: pronunciación, entonación y ritmo de la lengua estudiada, fluidez, estructuras sintácticas aprendidas, concordancia de género y número, formas y tiempos verbales, duración adecuada, no dependencia del texto escrito, uso de ilustraciones u otros medios, no interferencia de otros idiomas, corrección en la expresión y la preparación, vocabulario, originalidad, organización y desempeño del estudiante. Las presentaciones se harán en las fechas indicadas por el profesor. Cuando hay una presentación de grupo y uno de los miembros falta, se desarticula la estructura de la clase y se perjudica la participación de los compañeros y las compañeras que se prepararon para estar listos a la hora acordada. Si el/la estudiante se ausenta, sin mediar una justificación válida (enfermedad o comparecencia ante un tribunal de justicia), perderá su oportunidad y con ella el por ciento que corresponde a la presentación. No habrá excepciones.

Un resumen de un párrafo de la presentación oral se le entregará al profesor al iniciar la clase el primer día en que comiencen los informes orales. El resumen estará escrito en computadora, a espacio doble, en las propias palabras del estudiante en portugués y con el menor número de errores posible. No se aceptarán resúmenes copiados del internet.

7. Si después de la discusión grupal de un examen, el estudiante aún tiene preguntas sobre alguna parte y/o sobre su calificación, podrá solicitar una reunión con el profesor en el horario de oficina u otro convenido por ambas partes.

8. La calificación de "Incompleto" deberá ser solicitada por el o la estudiante al profesor y este último decidirá si debe tener o no dicha consideración con el alumno según las razones ofrecidas y el desempeño demostrado en clase.

H. Políticas Institucionales:

Acomodo Razonable. Ley 51
Los estudiantes que reciban servicios de Rehabilitación Vocacional deben comunicarse con el profesor al inicio del semestre para planificar el acomodo razonable y equipo de asistencia necesario conforme a las recomendaciones de la Oficina de Asuntos para las Personas con Impedimento (OAPI) del Decanato de Estudiantes. También aquellos estudiantes con necesidades especiales que requieren algún tipo de asistencia o acomodo deben comunicarse con el profesor.

Honestidad académica
Según el artículo 6.2 del *Código de Conducta Estudiantil*, toda forma de deshonestidad académica estará sujeta a sanciones disciplinarias. La deshonestidad académica se define así: "Toda forma de deshonestidad o falta de integridad académica, incluyendo, pero sin limitarse a, acciones fraudulentas, la obtención de notas o grados académicos valiéndose de falsas o fraudulentas simulaciones, copiar total o parcialmente la labor académica de otra persona, plagiar total o parcialmente el trabajo de otra persona, copiar total o parcialmente las respuestas de otra persona a las preguntas de un examen, haciendo o consiguiendo que otro tome en su nombre cualquier prueba o examen oral o escrito, así como la ayuda o facilitación para que otra persona incurra en la referida conducta."

Código de conducta estudiantil, Universidad de Puerto Rico, diciembre de 2010

Ética y política de plagio
La UPR y su facultad está comprometida en mantener los más altos estándares de integridad y honestidad académica. El estudiante es responsable de cumplir con lo establecido en el Reglamento General de Estudiantes de la UPR sobre este particular. Al presentar sus trabajos debe evitar una conducta que resulte en plagio o deshonestidad académica. De identificar este tipo de acción en un alumno por primera vez, el profesor citará al estudiante para conversar y asignará un nuevo trabajo. Si el alumno no cumpliera con la nueva tarea y/o de repetirse el comportamiento deshonesto, podrá haber consecuencias como que el estudiante no apruebe el curso o hasta que sea suspendido o expulsado de la institución. Antes de entregar el primer trabajo escrito u oral se discutirá en qué consiste el plagio, las formas de evitarlo y la documentación correcta de los trabajos.

I. Bibliografía de Apoyo en Línea:

•Diccionarios
HYPERLINK: Dicionário Porto Editora. "http://www.portoeditora.pt/dol"
www.portoeditora.pt/dol"
Disponibiliza pesquisa online por definição de palavras e conjugação de verbos da língua portuguesa.
HYPERLINK: Dicionário Priberam da Língua Portuguesa. "https://www.priberam.pt/dlpo/"
Inclui conjugador de verbos e gramática online.
HYPERLINK: Dicionário Michaelis.
"http://www.uol.com.br/michaelis/"www.uol.com.br/michaelis/"
HYPERLINK: Vocabulário ortográfico da Língua Portuguesa.
"http://www.academia.org.br/vocabulario.htm"

•Gramática
HYPERLINK: Português - Gramática, Literatura e Redação. "http://www.portugues.com.br"
www.portugues.com.br
HYPERLINK: Gramática Online. "http://www.gramaticaonline.com.br/index/index.asp"
HYPERLINK: Ciberdúvidas da Língua Portuguesa. "http://ciberduvidas.sapo.pt"
HYPERLINK: ConVer: a Conjugação Verbal pela WWW.
"http://www.inf.ufrgs.br/~emiliano/conver"
HYPERLINK: Portuguese Verb Conjugator. "http://www.verbix.com/languages/portuguese"

•Mundo Lusófono
HYPERLINK: Comunidade dos Países de Língua Portuguesa. "http://www.cplp.org/"
Conheça as atividades de fomento à concertação político-diplomática na Comunidade dos Países de Língua Portuguesa. Atividades referentes à Língua Portuguesa.
HYPERLINK: Camões-Instituto da Cooperação e da Língua Portuguesa.
"http://www.instituto-camoes.pt"
O Instituto Camões tem como objetivo a promoção e a difusão da língua e da cultura portuguesa no estrangeiro.
HYPERLINK: Wikipédia: A Enciclopédia Livre. "http://pt.wikipedia.org"
A versão em língua portuguesa da enciclopédia livre e gratuita.
HYPERLINK: Sónia Portuguese. "http://www.sonia-portuguese.com/"
Este espaço procura ajudar aquelas pessoas que estão estudando português como língua estrangeira.
•Periódicos
HYPERLINK: Folha de São Paulo. "http://www.folha.com.br/"
A Folha Online é o jornal em tempo real do Grupo Folha. Traz notícias sempre atualizadas e organizadas de modo a facilitar a consulta de política, economia, cultura, esportes e outros assuntos.
HYPERLINK: Estadão. "http://www.estadão.com.br/"
Portal de notícias do grupo O Estado de São Paulo.
HYPERLINK: Globo. "http://www.globo.com/"
•Música
HYPERLINK: Musikcity. MPB. FM-Rio de Janeiro.
"http://www.musikcity.mus.br/ra/mpbfm.html"
HYPERLINK: Musikcity. GLOBO FM-Rio de Janeiro
"http://www.musikcity.mus.br/ra/globofmrj.html "
HYPERLINK: Musikcity. Cultura FM-São Paulo
"http://www.musikcity.mus.br/ra/culturafmsp.html"

PROGRAMA TENTATIVO

segunda-feira	terça –feira	quarta-feira	quinta-feira	sexta-feira
agosto 20 Introdução	**21** Lição prel.	**22** Lição prel.	**23** Lição prel.	**24** Lição prel.
27 Lição prel.	**28** Lição prel.	**29** Lição 1	**30** Lição 1	**31** Lição 1
setembro 3 **Feriado**	**4** Lição 1	**5** Lição 1	6 Lição 1	**7 Revisão** Lições Prel.+1
10 **Prova Prel + 1**	**11** Lição 2	**12** Lição 2	**13** Lição 2	**14** discussão/música
17 Lição 2	**18** Lição 2	**19** Lição 2	**20** Lição 3	**21** Lição 3
24 online Lição 3	**25 online** Lição 3	**26 online** Lição 3	**27 online** Lição 3	**28 online** Lição 3
outubro 1 Revisão Lições 2 + 3	2 **Prova 2 + 3**	**3** Lição 4	**4** Lição 4 + **palestra I**	**5** Lição 4 + **palestra I**
8 Lição 4 + **palestra I**	**9** Lição 4 + **palestra I**	**10** Lição 4 + **palestra I**	**11** discussão/vídeo	**12 Feriado**
15 Lição 4	**16** Lição 4	**17** Lição 4	**18 Revisão** Lição 4	**19** **Prova 4**
22 Lição 5	**23** Lição 5	**24** discussão /trabalho criativo	**25** Lição 5	**26** Lição 5
29 Lição 5	**30** Lição 5	**31 Revisão** Lição 5	**novembro 1** **Prova 5**	**2** Lição 6
5 Lição 6	**6** Lição 6 + **palestra II**	**7** Lição 6 + **palestra II**	**8** Lição 6 + **palestra II**	**9** discussão/arte
12 **Feriado**	**13** Lição 6 + **palestra II**	**14** Lição 6 + **palestra II**	**15** Lição 6	**16** Lição 6
19 **Feriado**	**20** Lição 7	**21** Lição 7	**22** **Feriado**	**23** **Feriado**
3 Lição 7	**4** Lição 7	**5** Lição 7	**6** Lição 7	**7 Revisão** Lições 6 + 7
10 último dia aulas Prova 6 + 7	**11**	**12 Começo de Exames Finais**	**13**	**14**
17	**18**	**19**	**20**	**21**

NB: Teremos 5 horas de aula através da internet (online). Segundo a *Certificação 112, 2014-2015* da Junta de Governo da UPR, uma aula presencial define-se como aquela na qual 75% ou mais das horas de instrução requerem a presença física dos alunos e do professor na sala de aula. Numa aula intensiva de 3 créditos (15 semanas; 5 dias por semana), esse 75% corresponde a 56,25 horas, enquanto 18,75 horas podem ser ensinadas num método qualquer alternativo ao presencial.